

CAPITAL INVESTMENT PLAN Public Meeting Schedule

The Draft MassDOT & MBTA Capital Investment Plan (CIP) Update for fiscal years 2018–2022 is a multi-billion dollar program that makes long-term, multi-modal investments across the Commonwealth. The CIP covers all MassDOT highway and municipal projects, regional airports, rail and transit, including MBTA and Regional Transit Authorities as well as the Registry of Motor Vehicles. MassDOT will hold a series of public meetings across the Commonwealth to present and discuss the Draft Capital Investment Plan Update. Please join us as we present the Draft CIP Update to seek additional public comments and answer your questions. Your participation is critical to its success!

If you are unable to attend a meeting, a copy of the presentation will be available at www.mass.gov/massdot/cip

Public comments may be submitted by email to masscip@state.ma.us.

Public meetings are scheduled as follows:

- **Monday, May 15, 6:30 p.m. Brockton**
Cafeteria, Arnone School, 135 Belmont Street
- **Monday, May 15, 6:00 p.m. Barnstable**
Hyannis Transportation Center,
215 Iyannough Road
- **Tuesday, May 16, 6:30 p.m. Leominster**
City Hall, 25 West Street
- **Tuesday, May 16, 6:30 p.m. Springfield**
School Committee Chamber (Room 220) City Hall,
35 Court Street
- **Wednesday, May 17, 6:30 p.m. Worcester**
2nd Floor, Union Station, 2 Washington Square
- **Thursday, May 18, 6:00 p.m. Lawrence**
Sargent Auditorium, Lawrence Public Library,
51 Lawrence Street
- **Monday, May 22, 5:30 p.m. Greenfield**
John W. Olver Transit Center, 12 Olive Street
- **Monday, May 22, 6:30 p.m. Boston**
Cafeteria, BCYF Leahy-Holloran Community Center,
1 Worrell Street, Dorchester
- **Tuesday, May 23, 6:30 p.m. Lenox**
Highway District 1 Headquarters, 270 Main Street
- **Tuesday, May 23, 6:30 p.m. Salem**
City Hall Annex, 120 Washington Street
- **Wednesday, May 24, 6:30 p.m. Marlborough**
Marlborough Council on Aging, 40 New Street
- **Wednesday, May 24, 6:30 p.m. Dartmouth**
Moot Court Room, UMass School of Law,
333 Faunces Corner Road

Locations are accessible to people with disabilities. MassDOT provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats, such as audio tapes, Braille and large print), as available. For accommodation or language assistance, please contact Katy Zazzera by phone (857) 368-8986 or by email (Kathryn.Zazzera@dot.state.ma.us). Requests should be made as soon as possible prior to the meeting, and for more difficult to arrange services including sign-language, CART or language translation or interpretation, requests should be made at least ten (10) business days before the meeting.

PLANO DE INVESTIMENTO DE CAPITAL

Programação das Reuniões Públicas

A Proposta de Atualização do Plano de Investimento de Capital (CIP) do MassDOT & MBTA para os anos fiscais de 2018 a 2022 é um programa multibilionário que realiza investimentos multimodais de longo prazo em todo o Estado. O CIP cobre todos os projetos rodoviários e municipais, aeroportos regionais, ferroviários e de trens urbanos, inclusive o MBTA e Departamentos de Transito Regionais, e também o Registro de Automóveis. O MassDOT realizará uma série de reuniões públicas em toda região do Estado para apresentar e discutir a Proposta de Atualização do Plano de Investimento de Capital. Una-se a nós, pois vamos apresentar a Proposta de Atualização do CIP em busca de comentários públicos adicionais e para responder às suas perguntas. Sua participação é essencial para nosso sucesso!

Se você não puder comparecer a uma reunião, uma cópia da apresentação será disponibilizada em www.mass.gov/massdot/cip. Comentários públicos podem ser enviados por e-mail para masscip@state.ma.us.

Programação das reuniões públicas:

- **Segunda-feira, 15 de maio, 18h30 - Brockton**
Cafeteria, Arnone School, 135 Belmont Street
- **Segunda-feira, 15 de maio, 18h00 - Barnstable**
Hyannis Transportation Center,
215 Iyannough Road
- **Terça-feira, 16 de maio, 18h30 - Leominster**
City Hall, 25 West Street
- **Terça-feira, 16 de maio, 18h30 - Springfield**
School Committee Chamber (Room 220) City Hall,
35 Court Street
- **Quarta-feira, 17 de maio, 18h30 - Worcester**
2nd Floor, Union Station, 2 Washington Square
- **Quinta-feira, 18 de maio, 18h00 - Lawrence**
Sargent Auditorium, Lawrence Public Library,
51 Lawrence Street
- **Segunda-feira, 22 de maio, 17h30 Greenfield**
John W. Olver Transit Center, 12 Olive Street
- **Segunda-feira, 22 de maio, 18h30 - Boston**
Cafeteria, BCYF Leahy-Holloran Community Center,
1 Worrell Street, Dorchester
- **Terça-feira, 23 de maio, 18h30 - Lenox**
Highway District 1 Headquarters, 270 Main Street
- **Terça-feira, 23 de maio, 18h30 - Salem**
City Hall, 120 West Street
- **Quarta-feira, 24 de maio, 18h30 - Marlborough**
Marlborough Council on Aging, 40 New Street
- **Quarta-feira, 24 de maio, 18h30 - Dartmouth**
Moot Court Room, UMass School of Law,
333 Faunces Corner Road

Os locais são acessíveis para pessoas com deficiências. O MassDOT fornece acomodações razoáveis e/ou assistência como idioma gratuitamente, mediante pedido (incluindo, sem limitação, intérpretes da Língua de Sinais Americana e outros idiomas que não o inglês, legendagem aberta ou fechada de vídeos, dispositivos de apoio à escuta, e material em formatos alternativos, como fitas de áudio, impressão em Braille e com letras maiores, está disponível). Para pedir acomodações ou assistência com o idioma, contate Katy Zazzera pelo telefone (857) 368-8986 ou pelo e-mail (Kathryn.Zazzera@dot.state.ma.us). Os pedidos devem ser feitos logo que possível antes da reunião; e para pedidos para os quais é mais difícil arranjar os serviços, incluindo a língua de sinais, CART ou tradução e interpretação de idiomas, os pedidos devem ser feitos pelo menos dez (10) dias úteis antes da reunião.

PLAN ENVESTISMAN KAPITAL Orè Reyinyon Piblik

Vèsyon Preliminè Mizajou Plan Investisman Kapital (CIP) MassDOT ak MBTA pou lane fiskal 2018–2022 se yon pwogram plizyè milya dola k ap fè investisman alontèm ak multi-modal nan tout Commonwealth lan. CIP an kouvri tout pwòje otowout ak minisipal MassDOT yo, ayewopò rejyonal, chemendfè ak sikilasyon, ikonpri MBTA ak Ajans Transpò Rejyonal yo ansanm ak Rejis Veyikil a Motè. MassDOT pral òganize yon sri reyinyon piblik nan tout Commonwealth la pou prezante ak diskite Vèsyon Preliminè Mizajou Plan Investisman Kapital lan. Tanpri vin jwenn nou pandan n ap prezante Mizajou Vèsyon Preliminè CIP an pou chèche jwenn plis kòmantè piblik la epi pou reponn kesyon ou yo. Li trè enpòtan pou w patisipe pou reyinyon yo jwenn siksè!

Si ou pa kapab patisipe nan yon reyinyon, w ap jwenn yon kopi prezantasyon an nan www.mass.gov/massdot/cip

Ou gendwa voye yon imèl ak kòmantè w nan masscip@state.ma.us.

Reyinyon Piblik yo òganize nan dat sa yo:

- **Lendi, 15 me, 6:30 p.m. Brockton**
Cafeteria, Arnone School, 135 Belmont Street
- **Lendi, 15 me, 6:00 p.m. Barnstable**
Hyannis Transportation Center,
215 Iyannough Road
- **Madi, 16 me, 6:30 p.m. Leominster**
City Hall, 25 West Street
- **Madi, 16 me, 6:30 p.m. Springfield**
School Committee Chamber (Sal 220) City Hall,
35 Court Street
- **Mèkredi, 17 me, 6:30 p.m. Worcester**
2nd Floor, Union Station, 2 Washington Square
- **Jedi, 18 me, 6:00 p.m. Lawrence**
Sargent Auditorium, Lawrence Public Library,
51 Lawrence Street
- **Lendi, 22 me, 5:30 p.m. Greenfield**
John W. Olver Transit Center, 12 Olive Street
- **Lendi, 22 me, 6:30 p.m. Boston**
Cafeteria, BCYF Leahy-Holloran Community Center,
1 Worrell Street, Dorchester
- **Madi, 23 me, 6:30 p.m. Lenox**
Highway District 1 Headquarters, 270 Main Street
- **Madi, 23 me, 6:30 p.m. Salem**
City Hall Annex, 120 Washington Street
- **Mèkredi, 24 me, 6:30 p.m. Marlborough**
Marlborough Council on Aging, 40 New Street
- **Mèkredi, 24 me, 6:30 p.m. Dartmouth**
Moot Court Room, UMass School of Law,
333 Faunces Corner Road

Adrès yo aksesib pou moun ki gen andikap. MassDOT òganize aranjman rezonab epi/oswa asistans nan lang gratis si yo fè demann lan (tankou entèprèt nan Langaj Siy Ameriken ak nan lang ki pa Angle, sou-tit kode oswa vizib pou videyo, aparèy pou malantandan ak lòt fòm materyèl yo, tankou tep odyo, Bray ak gwo lèt), jan sa disponib. Si ou bezwen aranjman espesyal oswa asistans nan lang, tanpri kontakte Katy Zazzera nan (857) 368-8986 oswa voye yon imèl nan (Kathryn.Zazzera@dot.state.ma.us). Fè demann yo bonè jan sa posib anvan reyinyon an, epi pou sèvis ki pi difisil pou òganize yo, tankou langaj siy, CART oswa sèvis tradiksyon oswa entèpretasyon, se pou yo fè demann lan omwens dis (10) jou ouvab anvan reyinyon an.

资本投资计划 公众会议时间表

马萨诸塞州交通厅 (MassDOT) 和马萨诸塞湾交通局 (MBTA) 2018-2022 财政年度的《资本投资计划 (CIP) 更新草案》是涉及数百万元的计划，在全州各地做出长期、多种模式的投资。该投资计划覆盖所有 MassDOT 公路和市级项目、区域机场、铁路和公交，包括 MBTA 和区域公交署，以及汽车登记处。MassDOT 将在全州各地举行一系列的公众会议、简报和讨论上述《资本投资计划更新草案》。请加入这个我们为了寻求更多公众意见以及回答您的问题而举办的《CIP 更新草案》简报。您的参与对它的成功至为关键！

如果您不能参加会议，可以在线取得简报的副本 www.mass.gov/massdot/cip

公众意见也可以通过电邮提交到 masscip@state.ma.us。

这些公众会议的时间表如下：

- **5月15日(周一)，晚上6:30，布拉克顿**
阿诺尼学校自助餐厅 (Cafeteria, Arnone School)
地址 135 Belmont Street
- **5月15日(周一)，晚上6:00，巴恩斯特布**
海恩尼斯交通中心 (Hyannis Transportation Center)
地址 215 Iyannough Road
- **5月16日(周二)，晚上6:30，莱明斯特**
市政厅 (City Hall)，地址 25 West Street
- **5月16日(周二)，晚上6:30，斯普林菲尔德**
市政府学校委员会会议厅 (第220室)
地址 35 Court Street
- **5月17日(周三)，晚上6:30，伍斯特**
地址 2F, Union Station, 2 Washington Square
- **5月18日(周四)，晚上6:00，劳伦斯**
劳伦斯公共图书馆萨金特礼堂 (Sargent Auditorium)
地址 51 Lawrence Street
- **5月22日(周一)，傍晚5:30，格林菲尔德**
约翰·奥尔弗 (John W. Olver) 公交中心
地址 12 Olive Street
- **5月22日(周一)，晚上6:30，波士顿**
BCYF 李希霍洛伦 (Leahy-Holloran) 社区中心自助餐厅
地址 1 Worrell Street, Dorchester
- **5月23日(周二)，晚上6:30，伦诺克斯**
公路一区总部 (Highway District 1 Headquarters)
地址 270 Main Street
- **5月23日(周二)，晚上6:30，塞伦**
市政厅附属建筑 (City Hall Annex)
地址 120 Washington Street
- **5月24日(周三)，晚上6:30，马尔伯勒**
马尔伯勒老龄化委员会 (Marlborough Council on Aging)
地址 40 New Street
- **5月24日(周三)，晚上6:30，达特默斯**
麻州大学法学院模拟法庭 (Moot Court Room)
地址 333 Faunces Corner Road

残疾人可以无障碍进出上述各个地点。MassDOT 会在公众提出要求时，提供合理的免费变通措施和语文协助 (包括但不限于美国手语翻译和英语以外语文的口译员、视频的开放或闭路字幕、助听设备和其他格式的材料，如录音带、盲人用点字、大号字体)。如需变通措施和语文协助，请打电话 (857) 368-8986，或电邮 (Kathryn.Zazzera@dot.state.ma.us)，联系 Katy Zazzera。相关要求请在会议前尽早提出。至于比较难安排的服务如手语翻译、CART (计算机辅助实时翻译)、或书面翻译或口译，请在会议前至少10个工作日前提出要求。

PLAN DE INVERSIÓN DE CAPITAL

Cronograma de reuniones públicas

La versión preliminar de la actualización del Plan de inversión de capital (CIP, en inglés) de MassDOT y MBTA para los años fiscales 2018-2022 es un programa multimillonario que incluye inversiones multimodales y a largo plazo en todo el Estado. El CIP cubre todos los proyectos municipales y de autopistas de MassDOT, aeropuertos regionales, el ferrocarril y transporte público, lo que incluye a MBTA y las Autoridades de Tránsito Regionales, así como también el Registro del Automotor. MassDOT celebrará una serie de reuniones públicas en el Estado para presentar y analizar la versión preliminar de la actualización del Plan de inversión de capital. Lo invitamos a la presentación de la versión preliminar de la actualización del CIP cuyo objetivo es recibir comentarios adicionales del público y responder sus preguntas. Su participación es fundamental para que tenga éxito.

Si no puede asistir a una de las reuniones, podrá encontrar una copia de la presentación en: www.mass.gov/massdot/cip.

Se pueden enviar comentarios por correo electrónico al masscip@state.ma.us.

Cronograma de las reuniones públicas:

- **Lunes, 15 de mayo, a las 6:30 p. m. Brockton**
Cafetería, Arnone School, 135 Belmont Street
- **Lunes, 15 de mayo, a las 6:00 p. m. Barnstable**
Hyannis Transportation Center,
215 Iyannough Road
- **Martes, 16 de mayo, a las 6:30 p. m. Leominster**
Ayuntamiento, 25 West Street
- **Martes, 16 de mayo, a las 6:30 p. m. Springfield**
Cámara del Comité de Escuelas (Sala 220) del
Ayuntamiento, 35 Court Street
- **Miércoles, 17 de mayo, a las 6:30 p. m. Worcester**
Segundo piso, Union Station, 2 Washington Square
- **Jueves, 18 de mayo, a las 6:00 p. m. Lawrence**
Auditorio Sargent, Biblioteca Pública de Lawrence,
51 Lawrence Street
- **Lunes, 22 de mayo, a las 5:30 p. m. Greenfield**
John W. Olver Transit Center, 12 Olive Street
- **Lunes, 22 de mayo, a las 6:30 p. m. Boston**
Cafetería, BCYF Leahy-Holloran Community Center,
1 Worrell Street, Dorchester
- **Martes, 23 de mayo, a las 6:30 p. m. Lenox**
Sede de Autopistas del Distrito 1, 270 Main Street
- **Martes, 23 de mayo, a las 6:30 p. m. Salem**
Anexo del Ayuntamiento, 120 Washington Street
- **Miércoles, 24 de mayo, a las 6:30 p. m. Marlborough**
Marlborough Council on Aging, 40 New Street
- **Miércoles, 24 de mayo, a las 6:30 p. m. Dartmouth**
Sala de Simulacro de Juicios, Facultad de Derecho de
UMass, 333 Faunces Corner Road

Estos lugares son accesibles para personas con discapacidad. MassDOT proporciona ajustes razonables y asistencia en distintos idiomas sin cargo, si lo solicitan y si están disponibles (lo que incluye, entre otras cosas, intérpretes del Lenguaje de Señas Americano y otros idiomas, subtítulo de videos incrustado o no incrustado, dispositivos de ayuda auditiva y materiales en formatos alternativos, como cintas de audio, Braille y letra grande). Para solicitar ajustes o asistencia en otro idioma, comuníquese con Katy Zazzera al (857) 368-8986 o por correo electrónico (Kathryn.Zazzera@dot.state.ma.us). Las solicitudes se deben presentar con la mayor anticipación posible. Para servicios más difíciles de coordinar, incluyendo el lenguaje de señas, CART (traducción para un acceso a las comunicaciones en tiempo real) o traducción o interpretación a otros idiomas, las solicitudes se deben presentar al menos diez (10) días hábiles antes de la reunión.